

VŠEOBECNÉ OBCHODNÍ PODMÍNKY společnosti MS ProTech s.r.o., se sídlem Radiměř č.p. 469, PSČ 569 07, Česká republika, IČ: 049 49 722

GENERAL BUSINESS TERMS AND CONDITIONS of MS ProTech s.r.o., with its registered seat at Radiměř469, Postal Code 569 07, Czech Republic, Company ID No.: 049 49 722

§ 1 Působnost

1. Tyto Všeobecné obchodní podmínky (dále jen „VOP“) upravují smluvní vztahy mezi odběratelem – podnikatelem (fyzickou či právnickou osobou) a společností MS ProTech s.r.o., se sídlem Radiměř č.p. 469, PSČ 569 07, Česká republika, IČ: 049 49 722, společností zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Hradci Králové, oddíl C, vložka 36904 (dále jen „dodavatel“).
2. V případě rozporu mezi jednotlivými ustanoveními VOP a jednotlivými ustanoveními smlouvy mají přednost ustanovení smlouvy. Tyto VOP se aplikují i v případě, kdy je odkaz na ně uveden v potvrzení objednávky dodavatele.

§ 2 Uzavření smlouvy

1. Dodávky předmětu plnění se uskuteční pouze na základě písemné objednávky odběratele. Doručené objednávky a jejich případné změny se pro dodavatele stávají závaznými dnem potvrzení objednávky. Dodavatel není povinen objednávku odběratele potvrdit.
2. Každá objednávka musí obsahovat nejméně tyto podstatné údaje:
 - a) identifikaci dodavatele a odběratele s uvedením jejich obchodní firmy/jména a příjmení, sídla/místa podnikání, identifikačního čísla,
 - b) popis objednávaného zboží,
 - c) požadované množství zboží včetně jeho technické identifikace,
 - d) smluvní cenu, je-li odběrateli známa,
 - e) požadované datum a místo dodání zboží, u místa dodání zboží se má za to, že nebude-li dohodnuto jinak, je jím sídlo dodavatele,
 - g) údaj o tom, kdo zajišťuje a hradí dopravu,
 - h) podpis osoby oprávněné za odběratele v této věci jednat.Objedávka může být doručena dodavateli poštou, faxem či prostředky elektronické komunikace (e-mailem). Odběratel je svou objednávkou vázán po dobu 10 pracovních dní (deseti) od jejího doručení dodavateli.

Section 1 Scope of Powers

1. These General Business Terms and Conditions (hereinafter only the “GBTC”) shall govern the relationships between the Customer – entrepreneur (a private individual or legal entity) and the company MS ProTech s.r.o., with its registered seat at Radiměř 469, Postal Code 569 07, Czech Republic, Company ID No.: 049 49 722, reagenter in the Commercial Register maintained by the Regional Court in Hradec Králové, Section C, Insert 36904 (hereinafter only the “Supplier”).
2. In the case of discrepancy between the respective provisions of the GBTC and the respective provisions of the Contract, the provisions of the Contract shall prevail. The GBTC shall also be applied in the case when the reference to GBTC is specified in the order confirmation of the Supplier.

Section 2 Entering into the Contract

1. The supplies of the subject of performance shall only be made based on the Customer’s purchase order in writing. Delivered supplies and their possible changes shall become binding on the day of the purchase order’s confirmation. The Supplier shall not be obliged to confirm the purchase order of the Customer.
2. Each purchase order shall contain, as a minimum, the following substantial details:
 - a) the Supplier’s and Customer’s identification stating their trade name/name and surname, registered seat/place of business, Company ID number;
 - b) description of the goods being ordered;
 - c) requested amount of the goods including their technical identification;
 - d) contractual price if known to the Customer;
 - e) requested date and place of the goods delivery; as far as the place of delivery of the goods is concerned, it is deemed that this is to be the registered seat of the Supplier unless specified otherwise;
 - g) information who provides and pays for the transport;
 - h) signature of the person authorized for the Customer to act in this matter.The purchase order may be delivered to the Supplier by mail, fax or by means of electronic communication (by e-mail). The Customer shall be bound by its purchase order for the time of 10 (ten) business days from the day of its delivery to

3. V případě, že je objednávka učiněna telefonicky, bude odběrateli následně zaslána písemná nabídka. Není-li dohodnuto jinak, je tato nabídka pro dodavatele závazná jeden týden od jejího odeslání. V případě, že nabídka dodavatele není v této lhůtě odběratelem písemně potvrzena nebo je potvrzena později, není dodavatel povinen zboží dodat. Přijetí nabídky dodavatele s dodatkem nebo odchylkou ze strany odběratele, která, byť jen nepodstatně, mění podmínky nabídky dodavatele, není přijetím nabídky dodavatele. Smlouva je uzavřena až po dosažení shody o všech jejích náležitostech. Je-li smlouva uzavřena v jiné než písemné formě, platí tato smlouva za uzavřenou pouze s obsahem, na kterém se strany dohodly v písemné podobě nebo který dodavatel odběrateli písemně potvrdil.
4. Pokud je objednávka odběratele závislá na technických údajích odběratele (náčrtky, výkresy, údaje o hmotnosti a rozměrech atp.), pak je nabídka dodavatele, případně potvrzení objednávky, závazná jen tehdy, může-li být objednávka realizována podle technického zadání odběratele. Pokud se po uzavření smlouvy ukáže, že objednávku podle technického zadání odběratele nelze provést, je odběratel povinen akceptovat dodavatelem navrhované náhradní technické řešení a převzít vzniklé vícenáklady. V případě, že odběratel náhradní technické řešení nebude akceptovat, je dodavatel oprávněn od smlouvy odstoupit a odběratel je povinen nahradit dodavateli náklady, které mu s danou objednávkou doposud vznikly.
5. V případě, že dodavatel poskytne před uzavřením smlouvy odběrateli nákrety, návrhy, vzorky nebo jiné předběžné práce, může dodavatel odběrateli vystavit za toto plnění fakturu, pokud nedojde mezi stranami k uzavření smlouvy. Toto poskytnuté plnění zůstává až do jeho úplného zaplacení ve vlastnictví dodavatele.
6. Až do doby určené pro odevzdání zboží si dodavatel vyhrazuje právo provést na zboží změny, zejména odstranit případné vady. Tímto však nesmí být odběrateli způsobeny nepřiměřené obtíže nebo výdaje.
7. Doručením potvrzení objednávky odběratele nebo bezvýhradnou akceptací nové nabídky dodavatele ze strany odběratele je mezi stranami uzavřena smlouva. Pokud dojde k potvrzení objednávky dodavatelem pouze ohledně části zboží, vzniká mezi stranami smlouva ohledně potvrzené části objednávky. Pokud the Supplier.
3. If the purchase order is made by telephone, the Customer shall subsequently be sent an offer in writing. Unless agreed otherwise, this offer shall be binding for the Supplier for one week from its dispatch. If the Supplier's order is not confirmed in writing by the Customer in this time limit or if it is confirmed later, the Supplier shall not be obliged to deliver the goods. Acceptance of the Supplier's offer with addition or variation on the part of the Customer which changes the terms and conditions of the Supplier's offer even if insubstantially, shall not represent the acceptance of the Supplier's offer. The Contract shall only be entered into after the agreement has been reached concerning all its prerequisites. If the Contract is agreed in other form than in writing, this Contract shall be held entered into only with the content on which the Parties agreed in writing or which the Supplier confirmed to the Supplier in writing.
4. If the purchase order of the Customer depends on the technical details of the Customer (sketches, drawings, details of weight and dimensions etc.), then the Supplier's offer or the confirmation of the purchase order shall only be binding if the purchase order may be performed according to the technical specification of the Customer. If it turns out, after the entering into the Contract, that the purchase order cannot be performed according to the technical specification of the Customer, the Customer shall be obliged to accept the substitute technical solution proposed by the Supplier and accept the additional costs incurred. If the Customer does not accept the substitute technical solution, the Supplier shall be entitled to withdraw from the Contract and the Customer shall be obliged to reimburse the Supplier for the costs incurred in respect of the given purchase order so far.
5. In the case that the Supplier provides to the Customer drawings, designs, samples or other preliminary work before the entering into the Contract, the Supplier may issue an invoice for this performance to the Customer if the Contract is not entered into between the Parties. This performance provided shall remain in the ownership of the Supplier until it is paid completely.
6. Until the time determined for the handing over of the goods, the Supplier reserves the right to make changes to the goods, namely to repair possible defects. However, this shall not cause unproportionate difficulties or expenses to the Customer.
7. By delivery of the purchase order confirmation of the Customer or by unreserved acceptance of the new offer of the Supplier by the Customer, the Contract is entered into between the Parties. If the purchase order is confirmed by the Supplier only

dojde v potvrzení objednávky k jiné změně než pouhého snížení množství zboží, kterého se má jednotlivá smlouva týkat, jde o novou nabídku jednotlivé smlouvy. Tuto nabídku je druhá strana oprávněna přijmout ve stejné lhůtě a stejným způsobem jako dodavatel objednávku odběratele.

8. Jakákoli změna obsahu smlouvy je možná výhradně písemně na základě dodatku ke smlouvě podepsaném oběma stranami (postačí zaslání e-mailem). Před podpisem dodatku ke smlouvě bude vyčíslena a oboustranně odsouhlasena výše případných vícenákladů vzniklých v souvislosti s uzavřením dodatku, přičemž tato částka odpovídající odsouhlaseným vícenákladům bude v dodatku ke smlouvě výslovně uvedena. Podpisem dodatku se odběratel zavazuje tyto vícenáklady dodavateli uhradit.

§ 3 Výrobní lhůta a dodávka

1. Dodavatel dodá odběrateli zboží ve lhůtě sjednané. Dodavatel si vyhrazuje právo prodloužit dodací lhůtu ve zvláštních případech vzniklých vyšší mocí dle čl. 3 odst. 4 těchto VOP, nebo v případech, kdy nebylo z objektivních příčin možné uskutečnit dodávku v předpokládaném čase, či v případech uvedených v čl. 3 odst. 4 těchto VOP odstoupit od smlouvy. Předpokladem pro začátek běhu dodací lhůty, jakož i dodržení dodacích termínů je, že odběratel řádně a včas uhradí dohodnuté zálohy, poskytne všechny potřebné podklady, případně splní jiné podmínky, jenž si odběratel s dodavatelem dohodli.

2. Neodporuje-li to povaze závazku nebo účelu smlouvy (musel-li být účel smlouvy dodavateli zřejmý), je odběratel povinen přijmout částečné plnění.

3. Podklady, přiložené k našim nabídkám, jako např. výkresy, údaje o hmotnosti a rozměrech, jsou pouze orientační, nejsou-li výslovně označeny jako závazné.

4. Vyskytnou-li se na straně dodavatele jím nezaviněné neodstranitelné překážky bránící splnění jeho závazků vůči odběrateli, má dodavatel právo od smlouvy jednostranně písemně odstoupit a odběrateli je povinen neprodleně vrátit již uhrazenou částku sníženou o dosud vynaložené náklady, z nichž má odběratel prospěch. Dodavatel neodpovídá odběrateli za nesplnění povinností z uzavřené smlouvy ani za škodu způsobenou takovým nesplněním, pokud k nesplnění povinností dojde z důvodů nepředvídaných a neodvratitelných událostí,

for a part of the goods, the Contract between the Parties is entered into only in respect of the confirmed part of the purchase order. If other change than mere decrease in amount of the goods to be covered by a respective contract is made in the confirmation of the purchase order, this shall be deemed a new offer of a respective contract. The other Party shall be entitled to accept this offer in the same time limit and in the same manner as the Supplier accepts the purchase order of the Customer.

8. Any amendment to the content of the Contract shall solely be possible in writing based on amendment to the Contract signed by both the Parties (sending by e-mail would suffice). Before the signing of the amendment to the Contract, the amount of possible additional costs incurred in connection with the entering into the amendment shall be calculated and mutually agreed; this amount corresponding to the approved additional costs shall be expressly stated in the amendment to the Contract. By signing the amendment, the Customer undertakes to pay the additional costs to the Supplier.

Section 3 Production Lead Time and Supply

1. The Supplier shall supply the goods to the Customer in the agreed time limit. The Supplier reserves the right to extend the delivery time in special cases originated due to Force Majeure pursuant to Section 3, para. 4 of the GBTC or in the cases when it was not possible to perform the supply in the expected time due to objective reasons or to withdraw from the Contract in the cases specified in Section 3, para. 4 of the GBTC. The prerequisite for the commencement of the delivery time and the observation of the delivery dates is that the Customer pays the agreed advance payments duly and in time, provides all the necessary background documents and/or fulfils other conditions agreed between the Customer and the Supplier.

2. If it is not in discrepancy with the nature of the obligation or the purpose of the Contract (with the purpose of the Contract necessarily obvious to the Supplier), the Customer shall be obliged to accept partial performance.

3. Background documents enclosed to our offers, e.g. drawings, details of weight and dimensions are only for reference unless they are expressly marked as binding.

4. Should unavoidable obstacles occur on the part of the Supplier not caused by it and preventing fulfilment of the Supplier's obligations towards the Customer, the Supplier shall be entitled to unilaterally withdraw from the Contract in writing and the Supplier shall be obliged to return to the

kterým dodavatel nemohl zabránit (zejména z důvodu působení vyšší moci). Dodavatel neodpovídá odběrateli za škody vzniklé na základě odběratelem uzavřených smluv s jinými osobami, zejména za škody následné a nepřímé. Působením vyšší moci se rozumí zejména (nikoli však výlučně) mobilizace, válka, přírodní katastrofa, občanské nepokoje, výpadky elektrického proudu atd. Pokud dodavatel z důvodu překážky bránící splnění jeho závazků od smlouvy neodstoupí, prodlužuje se lhůta stanovená ke splnění povinností o přiměřenou dobu, posuzovanou podle povahy nastalé překážky. O překážce informuje dodavatel odběratele ihned poté, co tak bude schopen učinit, přičemž specifikuje, o jakou překážku se jedná, a stanoví, kdy bude schopen svou povinnost/své povinnosti dodatečně splnit.

Dodavatel je oprávněn od kupní smlouvy jednostranně odstoupit rovněž v případě, že tak stanoví smlouva nebo zákon. Dodavatel je oprávněn od smlouvy odstoupit, pokud odběratel vstoupil do likvidace nebo pokud bylo proti odběrateli zahájeno insolvenční řízení. Dodavatel je dále oprávněn od smlouvy odstoupit či zastavit dodávání objednaného zboží v případě, že je odběratel v prodlení s plněním jakéhokoli svého splatného závazku vůči dodavateli po dobu delší než 30 dnů. Dodavatel je oprávněn rovněž odstoupit od smlouvy, pokud odběratel závažně nebo opakovaně poruší některou ze svých povinností podle smlouvy, ačkoliv byl na tuto skutečnost písemně upozorněn a nezjednal nápravu ani v dodatečně poskytnuté přiměřené lhůtě, která nesmí být kratší než 10 kalendářních dnů.

V případě odstoupení od smlouvy smlouva zaniká dnem následujícím po dni, v němž bylo písemné odstoupení od smlouvy doručeno druhé smluvní straně. Odstoupení od smlouvy se doručuje doporučenou poštovní zásilkou na adresu druhé smluvní strany. Odstoupení od smlouvy se považuje za doručené rovněž dnem, kdy se odeslaná doporučená poštovní zásilka vrátila jako nedoručitelná nebo okamžikem, kdy bylo výslovně odmítnuto její převzetí adresátem.

Skončení smlouvy odstoupením nemá vliv na povinnost stran uhradit smluvní pokutu, nahradit škodu či jinou újmu, ani nemá vliv na jiná ustanovení smlouvy, která mají platit i po skončení smlouvy.

Customer the payment already paid decreased by the expenses incurred so for the Customer's benefit immediately. The Supplier shall not be liable to the Customer for the failure to fulfil obligations based on the Contract entered into and for the loss caused by such failure to fulfil if the failure to fulfil the obligations occur due to unforeseeable and unavoidable event which the Supplier could have not prevented (namely due to operation of Force Majeure). The Supplier shall not be liable to the Customer for losses incurred based on the contracts entered into by the Customer with other parties, namely for the subsequent and indirect losses.

The operation of Force Majeure shall be understood namely (but not exclusively) as mobilization, war, natural disaster, civil unrest, blackouts etc. If the Supplier, due to an obstacle preventing fulfilment of its obligations, does not withdraw from the Contract, the time limit stipulated for the fulfilment of the obligations shall be extended by reasonable time considered according to the nature of the obstacle that occurred. The Supplier shall inform the Customer of the obstacle immediately when the Supplier would be able to do so specifying what obstacle it is and determining when the Supplier would be able to fulfil its obligation/obligations additionally.

The Supplier shall be entitled to unilaterally withdraw from the contract of sale also in the case when it is stipulated so by the Contract or law. The Supplier shall be entitled to withdraw from the Contract if the Customer enters into liquidation or if insolvency proceedings have been instigated against the Customer. The Supplier shall also be entitled to withdraw from the Contract or suspend delivery of the goods ordered in the case that the Customer is late with fulfilment of any of its liabilities due to the Supplier for the time exceeding 30 days. The Supplier shall also be entitled to withdraw from the Contract if the Customer materially or repeatedly breaches any of its obligations pursuant to the Contract even though the Customer has been notified in writing of this fact and failed to remedy it in additionally granted reasonable time limit which shall not be less than 10 calendar days.

In the case of withdrawal from the Contract, the Contract shall cease to exist on the day following the day on which the withdrawal from the Contract in writing was delivered to the other Contracting Party. Withdrawal from the Contract shall be delivered in the registered letter to the address of the other Contracting Party. Withdrawal from the Contract is deemed to be delivered on the day when the sent registered letter returned as impossible to deliver or upon the moment when its acceptance by the addressee was expressly rejected.

Termination of the Contract by withdrawal is without prejudice to the obligation of the Parties to pay the contractual penalty, indemnify loss or

4. Pokud je odběratel v prodlení s převzetím zboží od dodavatele nebo se odesláním zboží na přání odběratele zpozdí, účtují se mu počínaje oznámením o připravenosti zboží k odeslání, náklady vzniklé uskladněním u dodavatele nebo u třetích subjektů. Tyto náklady je dodavatel oprávněn vyčíslit paušálně 0,5% fakturované částky (vč. DPH) za každý měsíc, nanejvýš však 10% fakturované částky (vč. DPH). Po marném uplynutí přiměřené lhůty je dodavatel oprávněn s dodávaným zbožím naložit jinak a odběrateli následně zaslat dodávku zboží v přiměřené, prodloužené lhůtě.
6. Dodavatel není v prodlení s dodáním zboží, jestliže dodavatel nebo jeho subdodavatelům lze při plnění přičíst jen mírnou nedbalost. Pokud se dostane dodavatel do prodlení vlastním zaviněním, je odběratel oprávněn žádat náhradu škody, která mu v souvislosti s tímto prodlením vznikla, maximálně však za každý den prodlení ve výši 0,1 % hodnoty části objednávky, s jejímž dodáním je dodavatel v prodlení. Za celou dobu prodlení pak může odběratel žádat náhradu škody maximálně ve výši 10 % z hodnoty části objednávky, s jejímž dodáním je dodavatel v prodlení.

§ 4 Přejednost nebezpečí škody na věci

1. Nebezpečí škody přechází na odběratele převzetím věci.
2. V případě, že se převzetí zboží zpozdí z důvodů, spočívajících na straně odběratele, přechází nebezpečí škody na věci na odběratele již okamžikem, kdy dodavatel umožnil odběrateli s věcí nakládat.
3. Je-li zboží přepravováno, přechází nebezpečí škody na věci na odběratele, okamžikem předání zboží prvnímu dopravci pro přepravu do místa určení.

§ 5 Ceny a platební podmínky

1. Cena zboží se stává závaznou uzavřením smlouvy. Cena ve smlouvě je stanovena z předpokladu, že dodání zboží proběhne jednorázově, plynule a bez přerušování z důvodů na straně odběratele. Pokud vzniknou vícenáklady z důvodu na straně odběratele, zavazuje se odběratel v plné výši tyto vícenáklady dodavateli uhradit.
2. Cena zboží nezahrnuje náklady na přepravu zboží do místa určeného odběratelem. Dopravu zboží zajišťuje dodavatel jen na základě

- other detriment and is without prejudice to other provisions of the Contract which are to be in force even after the termination of the Contract.
5. If the Customer is in delay with the acceptance of the goods from the Supplier or the dispatch of the goods is delayed at the request of the Customer, the Customer shall be charged with the costs incurred due to the storage at the Supplier or third parties commencing upon the notification of the goods ready for despatch. The Supplier shall be entitled to calculate these costs in the lump-sum amount of 0.5% of the amount invoiced (including VAT) for each month, however, 10% of the amount invoiced (including VAT) as a maximum. After elapse of a reasonable time limit in vain, the Supplier shall be entitled to dispose of the goods to be delivered in other manner and subsequently, to send to the Customer the delivery of the goods in the reasonable extended time limit.
 6. The Supplier shall not be in delay with delivery of the goods if the Supplier or its sub-suppliers may be attributed with only minor negligence during the performance. If the Supplier gets delayed due to its own fault, the Customer shall be entitled to claim indemnity of loss incurred by the Customer in connection with this delay, however, maximum of 0.1% of the value of the part of the purchase order with whose delivery the Supplier is in delay for each day of delay. The Customer may claim the indemnity of loss in the maximum amount of 10% of the value of the part of the purchase order with whose delivery the Supplier is in delay for the entire time of delay.

Section 4 Passage of Risk of Damage to a Thing

1. The risk of damage passes onto the customer by acceptance of the thing.
 2. In the case of delayed acceptance of the goods due to the reasons on the side of the Customer, the risk of damage to the thing shall pass onto the customer upon the moment when the Supplier enabled the Customer to handle the thing.
 3. If the goods are to be transported, the risk of damage to the thing shall pass onto the Customer upon the moment of handing over of the goods to the first carrier for transport to the point of delivery.

Section 5 Prices and Payment Conditions

1. The price of goods becomes binding upon entering into the Contract. The price in the Contract is determined under the presumption that delivery of goods would be performed one-time, fluently and without interruption due to reasons on the part of the Customer. If additional costs arise due to reasons on the part of the Customer, the Customer undertakes to pay these additional costs to the Supplier in the entire amount.
2. The price of goods shall not include the cost of

objednávky odběratele a na náklady odběratele, není-li dohodnuto jinak.

3. Je-li ve smlouvě sjednána povinnost odběratele zaplatit dodavateli zálohu, není dodavatel povinen zahájit plnění, dokud nebude záloha odběratelem dodavateli zaplacená. Ocitne-li se odběratel v prodlení se zaplacením zálohy, nemůže se v prodlení s plněním ocitnout dodavatel a o dobu, po kterou je odběratel v prodlení, se prodlužuje doba pro dodání zboží dodatelem. Úhradu zbývajících částí ceny dle smlouvy po odečtení zálohy je odběratel povinen provést na základě faktury – daňového dokladu vystaveného dodatelem, pokud nebyla platba provedena předem na základě zálohové faktury v plné výši. Úhradu je odběratel povinen provést ve lhůtě splatnosti stanovené touto fakturou.
4. Cena zboží nezahrnuje montáž, instalaci zboží a jeho následný servis. Servis zboží (tj. včetně pořízení jakýchkoliv náhradních dílů) si odběratel zajišťuje na své náklady. Náklady spojené s dodáním případného náhradního dílu odběrateli hradí odběratel. Montáž, instalaci a servis zboží zajišťuje dodavatel jen na základě objednávky odběratele a na náklady odběratele, není-li dohodnuto jinak.
5. Platby, jejichž provedení je mezi dodatelem a odběratelem sjednáno bezhotovostně, se považují za provedené okamžikem jejich připsání na účet dodavatele. Platby, jejichž provedení je mezi dodatelem a odběratelem sjednáno v hotovosti, se považují za provedené okamžikem jejich provedení osobě zmocněné k tomu dodatelem. Neprovede-li odběratel úhradu ceny či kterékoliv části ceny v den splatnosti, ocitne se odběratel od následujícího dne v prodlení. Ocitne-li se odběratel v prodlení se zaplacením ceny či kterékoliv části ceny, je povinen zaplatit dodateli smluvní pokutu ve výši 0,05 % z dlužné částky za každý den prodlení. Sjednanou smluvní pokutou není dotčen nárok dodavatele na náhradu škody, a to v plném rozsahu. Smluvní strany se dohodly, že dodavatel má v případě prodlení odběratele právo na náhradu škody i vedle úroků z prodlení.
6. Postoupení pohledávek odběratele, které má za dodatelem, je možné pouze s písemným souhlasem dodavatele.

§ 6 Výhrada vlastnického práva

1. Dodané zboží zůstává ve vlastnictví dodavatele

transport of the goods to the place determined by the Customer. The transport of goods is only provided for by the Supplier based on the purchase order of the Customer and on the costs of the Customer unless agreed otherwise.

3. If the obligation of the Customer to pay advance payment to the Supplier is agreed in the Contract, the Supplier shall not be obliged to commence performance until the advance payment is paid to the Supplier. Should the Customer be late with the payment of the advance payment, the Supplier cannot be late with performance and the time for delivery of the goods by the Supplier shall be extended by the time for which the Customer is in delay. The Customer shall be obliged to pay the balance of the price according to the Contract after deduction of the advance payment based on the invoice – tax document issued by the Supplier unless the payment was made in advance in its entire amount based on a proforma invoice. The Customer shall be obliged to make the payment by the due date stipulated in the invoice.
4. The price of goods does not include assembly, installation of goods and their subsequent service. The goods service (i.e. including purchase of any spare parts) shall be provided for by the Customer on its own costs. Costs related to delivery of a possible spare part to the Customer shall be paid by the Customer. Assembly, installation and service of the goods shall only be provided for by the Supplier based on the purchase order of the Customer and on the costs of the Customer unless agreed otherwise.
5. The payments agreed as cashless between the Supplier and Customer shall be deemed made upon their crediting to the Supplier's account. The payments agreed in cash between the Supplier and the Customer, shall be deemed made upon the payment to the person authorized so by the Supplier. If the Customer fails to pay the price or any part thereof on the due date, the Customer shall be in delay from the following day. Should the Customer become late with the payment of the price or any part of the price, the Customer shall be obliged to pay the Supplier the contractual penalty of 0.05% of the amount due for each day of delay. The agreed contractual penalty shall be without prejudice to the claim of the Supplier to be indemnified for loss in its entire amount. The Contracting Parties agree that in the case of delay of the Customer, the Supplier shall be entitled to the indemnity in addition to the late interest.
6. Assignment of receivables of the Customer from the Supplier shall only be possible with consent in writing of the Supplier.

Section 6 Ownership Right Reservation

1. The goods delivered remain in the ownership of the Supplier until the entire purchase price has been paid. If the Supplier has other receivables

až do úplného zaplacení kupní ceny. V případě, že má dodavatel za odběratelem i jiné pohledávky, zůstává dodávané zboží ve vlastnictví dodavatele až do uhrazení veškerých pohledávek, které dodavatel za odběratelem má (rozšířená výhrada vlastnického práva).

2. V případě, že dojde ke zpracování dodaného zboží a to tak, že zpracované zboží nebude možné uvést do předešlého stavu vůbec nebo jen se značným nákladem nebo se začnou ztrátou, stane se vlastníkem zpracovaného zboží ten, kdo materiálem nebo prací nejvíce přispěl hodnotě výsledku. Vlastník nové věci je povinen zaplatit dodavateli hodnotu zpracovaného zboží. Nelze-li určit jediného vlastníka nové věci, náleží věc do spoluvlastnictví dodavatele a ostatních vlastníků zpracovaných věcí. Podíly spoluvlastníků se stanoví v závislosti na poměru hodnoty zpracovaného zboží k hodnotě věci zpracováním vzniklé.
3. Odběratel není oprávněn bez písemného souhlasu dodavatele dodané zboží zastavit ani převést jako záruku. V případě odebrání zboží nebo jiném nakládání se zbožím třetí osobou je odběratel povinen o tomto neprodleně informovat dodavatele.
4. Poruší-li odběratel smlouvu podstatným způsobem, může dodavatel od smlouvy odstoupit a požadovat vrácení věci. O podstatné porušení smlouvy se nejedná, bylo-li dohodnuto zaplacení kupní ceny ve splátkách a odběratel je v prodlení se zaplacením splátky nepřesahující desetinu kupní ceny a splátku zaplatí společně s následující splátkou, tedy nejpozději v době splatnosti následující splátky.
5. Při porušení povinností ze strany odběratele, zejména při zpoždění plateb, je dodavatel oprávněn odstoupit od smlouvy a vyžadovat vydání dodaného zboží.

§ 7 Ručení

1. Odpovědnost dodavatele za vady se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku v platném znění, není-li v těchto VOP či smlouvě dohodnuto jinak. Smluvní strany se dohodly, že podmínkou pro uplatnění práv z vad zboží, popř. ze záruky za jakost, byla-li v jednotlivém případě poskytnuta, je splnění povinnosti odběratele předat dodavateli potvrzený originál dokladu o dodání zboží (dodací list, nákladní list, CMR).

from the Customer as well, the goods delivered remain in the ownership of the Supplier until all the receivables of the Supplier from the Customer have been paid (extended reservation of the ownership right).

2. If the goods delivered have been processed in the manner that it would not be possible to return the processed goods back to the original condition or it would be possible only with substantial costs or substantial loss, the person who contributed most by material or work to the value of the result would become the owner. The owner of the new thing shall be obliged to pay the Supplier for the value of the goods processed. If a single owner of the new thing cannot be determined, the thing shall be co-owned by the Supplier and the other owners of the processed things. The shares of the co-owners shall be determined depending on the ratio of the value of the goods processed to the value of the thing that originated by the processing.
3. The Customer shall not be authorized, without consent of the Supplier in writing, to pledge the goods delivered or to transfer the goods as a security. In the case of collection of the goods or other disposal of the goods by a third party, the Customer shall be obliged to inform the Supplier immediately thereof.
4. If the Customer breaches the Contract in a substantial manner, the Supplier may withdraw from the Contract and request the return of the thing. Material breach of the Contract shall not mean if the payment of the purchase price was agreed in instalments and the Customer is in delay with the payment of instalment not exceeding one tenth of the purchase price and pays the instalment together with the following instalment, i.e. on the due date of the following instalment, at the latest.
5. Upon breach of obligations on the part of the Customer, namely in the case of late payments, the Supplier shall be entitled to withdraw from the Contract and request the return of the goods delivered.

Section 7 Liability

1. Liability of the Supplier for defects shall be governed by the relevant provisions of the Civil Code, as amended, unless agreed otherwise in the GBTC or Contract. The Contracting Parties agree that the condition for the enforcement of rights related to the defects of the goods, i.e. warranty for quality if provided in the respective case, shall be the fulfilment of the Customer to hand over to the Supplier the confirmed original of the document of the goods delivery (delivery note, bill of lading, CMR).
2. The Customer shall be obliged to inspect the goods as soon as possible after the passage of

2. Odběratel je povinen prohlédnout zboží co nejdříve po přechodu nebezpečí škody, případně při přechodu nebezpečí škody (tj. po dodání zboží odběrateli) a zjistit jeho stav, množství a kompletnost a oznámit všechny zjištěné vady bez zbytečného odkladu po převzetí zboží dodavatel, a to zápisem do dodacího listu. Případné později zjištěné vady zboží je třeba uplatnit u dodavatele písemně s přesným popsáním vady, identifikací zboží a kontaktem na odběratele. Odběratel je v tomto případě povinen prokázat, že zboží reklamované vady vykazovalo již v době přechodu nebezpečí škody na věci, tj. při dodání zboží. Nesplní-li odběratel kteroukoliv z podmínek reklamačního řízení uvedených ve smlouvě nebo VOP, není dodavatel povinen reklamaci uznat za oprávněnou.
3. Náklady vzniklé v souvislosti s reklamací jdou při oprávněné reklamaci k tíži dodavatele a při neoprávněné reklamaci k tíži odběratele. V takovém případě uhradí povinná strana tyto náklady straně oprávněné nejpozději do 30 dnů ode dne doručení faktury, již budou tyto náklady řádně vyúčtovány a vyčísleny.
4. Práva odběratele z vadného plnění zakládá vada, kterou má věc při přechodu nebezpečí škody na odběratele, tj. při dodání zboží. Za vady, které vzniknou později, tedy ve stanovené záruční době po odevzdání věci odběrateli, odpovídá dodavatel pouze byla-li záruka v jednotlivém případě poskytnuta a jestliže odběratel prokáže, že vady byly způsobeny porušením povinností dodavatele. Záruka se však nevztahuje na nedodržení montážních či instalačních pokynů, běžné opotřebení, nevhodné používání či údržbu zboží, na případy úmyslného poškození zboží ani na poškození zásahem vyšší mocí.
5. Je-li smlouva vadným plněním porušena nepodstatně, přísluší odběrateli výlučně nárok na odstranění těchto vad nebo nárok na přiměřenou slevu z ceny, a to dle volby dodavatele. Ust. § 2107 odst. 3 občanského zákoníku, se neužije. Podmínkou vzniku tohoto nároku je skutečnost, že odběratel u dodavatele vady písemně bez zbytečného odkladu po jejich zjištění, uplatnil. Ukáže-li se, že s odstraněním vad by byly spojeny nepřiměřené náklady, přísluší odběrateli u takovýchto vad nároky z vad dle bodu VII odst. 6 těchto VOP. Posouzení, zda se jedná v konkrétním případě o podstatné či nepodstatné risk of loss or upon the passage of the risk of loss (i.e. after delivery of the goods to the Customer) and find out their condition, amount and completeness and notify all the defects discovered without undue delay after the acceptance to the Supplier by entry into the delivery note. Any possible defects discovered later shall be claimed at the Supplier in writing with precise description of the defect, identification of the goods and contact to the Customer. In this case, the Customer shall be obliged to prove, that the goods were showing the defects complained about already at the time of the passage of risk to the thing, i.e. upon the goods delivery. If the Customer fails to fulfil any of the conditions of the complaint procedure specified in the Contract or GBTC, the Supplier shall not be obliged to approve the complaint as justified.
3. Costs incurred in connection with the complaint shall be borne by the Supplier in the case of a justified complaint and by the Customer in the case of an unjustified complaint. In such case, the obliged party shall pay the costs to the entitled party within 30 days of delivery of the invoice in which the costs shall be duly charged and calculated, at the latest.
4. The rights of the Customer based on defective performance are based on the defect present in the thing during the passage of risk of loss to the Customer, i.e. upon the goods delivery. The Supplier shall be liable for the defects which would occur later, i.e. within the stipulated warranty period after handing over the thing to the Customer, only if the warranty has been granted in the respective case and if the Customer proves that the defects were caused by breach of the Supplier's obligations. However, the warranty does not apply for failure to observe the assembly or installation instructions, usual wear and tear, unsuitable use or maintenance of the goods, cases of wilful damage to the goods or damage by operation of Force Majeure.
5. If the Contract is breached by faulty performance immaterially, the Customer is exclusively entitled to remove these defects or to claim reasonable discount to the price at the Supplier's discretion. The provision of Section 2107(3) of the Civil Code shall not apply. The condition of the origin of such claim is the fact that the Customer claimed the defects at the Supplier in writing without undue delay after discovering them. If it turns out that unreasonable costs would be connected with the removal of defects, the Customer shall be entitled in the case of such defects to claims pursuant to Point VII, para. 6 of the GBTC. Assessment whether the breach of the Contract due to defective performance is material or immaterial and assessment of unreasonableness of the costs related to the removal of defects shall be made exclusively by the Supplier. The Supplier shall be obliged to inform the Customer in writing of the

porušení smlouvy v důsledku vadného plnění, jakož i posouzení o nepřiměřenosti nákladů spojených s odstraněním vad, náleží výlučně dodavateli. O výsledku takového posouzení je dodavatel povinen odběratele písemně informovat (postačí e-mailem).

6. Je-li smlouva vadným plněním porušena podstatně, vzniká odběrateli výlučně nárok na odstranění těchto vad (zejména opravou, popř. dodáním nového bezvadného plnění), nebo nárok na přiměřenou slevu z ceny, a to dle volby dodavatele. Podmínkou vzniku tohoto nároku je skutečnost, že odběratel dodavateli oznámil vady písemně bez zbytečného odkladu po jejich zjištění.
7. Dodavatel neodpovídá za vady způsobené dopravou (pokud ji zajišťuje odběratel), nesprávným užíváním či skladováním zboží, neodborným zásahem nebo zanedbáním nezbytné údržby zboží ani za mechanické nebo chemické poškození. Dodavatel také nenese odpovědnost za škody na zboží způsobené nedodržením předepsaných nebo obvyklých způsobů užívání. Podmínkou trvání záruky, pokud byla poskytnuta, je skutečnost, že veškerá údržba a opravy zboží během záruční doby budou prováděny výhradně dle návodu a pokynů dodavatele. Dodavatel neodpovídá za vady zboží způsobené neodbornou údržbou a montáží zboží.
8. V případě prodlení odběratele s úhradou ceny dle smlouvy pozbývá odběratel bez dalšího a nevratně nárok na jakoukoliv záruku za jakost dle těchto VOP a potvrzení o záruce (záručního listu). Záruka se v takovém případě neposkytuje. Ustanovení § 2108 občanského zákoníku se neužije.
9. Dodavatel neodpovídá za škody, které vzniknou třetím osobám v případě vadného pokynu ze strany odběratele či vadné montáží zboží ze strany odběratele či jím pověřené osoby. Odběratel není oprávněn souběžně s nárokem z odpovědnosti za vady uplatnit nárok na náhradu případně vzniklé škody.

§ 8 Mezinárodní prvek

1. Je-li odběratelem fyzická či právnická osoba s místem podnikání/sídlem mimo území České republiky (dále jen „zahraniční odběratel“), užití se na smlouvu uzavřenou mezi dodavatelem a zahraničním odběratelem rovněž následující ustanovení, která mají přednost před ostatními ustanoveními těchto VOP.

result of such assessment (e-mail would suffice).

6. If the Contract is breached by faulty performance materially, the Customer shall be entitled to the exclusive claim of removal of the defects (mainly by repair or delivery of new faultless performance) or to the claim of reasonable discount on the price at the Supplier's discretion. The condition of the origin of such claim is the fact that the Customer notified the Supplier of the defects in writing without undue delay after discovering them.
7. The Supplier shall not be liable for defects caused by transport (if arranged by the Customer), improper use or storage of the goods, unprofessional interference or neglect of necessary maintenance of the goods or for mechanical or chemical damage. The Supplier shall not be liable for damage to the goods caused by failure to observe prescribed or usual manners of use. The condition for the lasting warranty if the warranty was provided is the fact that all the maintenance and repairs of the goods during the warranty period shall be performed solely in accordance with the manual and instructions of the Supplier. The Supplier shall not be liable for defects caused by unprofessional maintenance and assembly of goods.
8. In the case of delay of the Customer with the payment of the price according to the Contract, the Customer shall lose entitlement to any warranty for quality pursuant to the GBTC and confirmation of warranty (warranty card) without any other notice and non-refundably. In this case, the warranty is not granted. The provision of Section 2108 of the Civil Code shall not apply.
9. The Supplier shall not be liable for loss incurred by third parties in the case of faulty instruction of the Customer or faulty assembly of the goods by the Customer or a person authorized by the Customer. The Customer shall not be entitled to exercise simultaneously the claim based on liability for defect and the claim of indemnity for the possible loss incurred.

Section 8 International Element

1. If the Customer is a private individual or legal entity with the place of business/registered seat outside the territory of the Czech Republic (hereinafter only the "Foreign Customer"), the following provisions shall apply to the Contract entered into between the Supplier and the Foreign Customer, which provisions shall take precedence before the other provisions of the GBTC.
2. The legal relationship that originated between the Supplier and the Foreign Customer based on this Contract or based on respective contracts of sale between the Parties shall be governed by the Czech legal regulations in force except for the conflict of law provisions. By this, the participants make choice of law pursuant to the provision of

2. Právní vztah vzniklý mezi dodavatelem a zahraničním odběratelem na základě této smlouvy či na základě jednotlivých kupních smluv mezi stranami se řídí platnými českými právními předpisy s výjimkou kolizních ustanovení. Tímto je účastníky učiněna volba práva dle ust. čl. 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 593/2008 ze dne 17.6.2008 o právu rozhodném pro smluvní závazkové vztahy („nařízení Řím I“) ve prospěch práva českého. Pro jakékoliv spory, rozepře, výkladové otázky nebo odborné otázky (posudky) a jakékoliv případné nároky vzniklé z tohoto právního vztahu, této rámcové smlouvy, stejně jako jednotlivých individuálních kupních smluv mezi stranami jsou příslušné české obecné soudy nebo Rozhodčí soud při Hospodářské komoře České republiky a Agrární komoře České republiky. Vídeňská úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží ze dne 11. 4. 1980, která byla pro Českou republiku vyhlášena pod č. 160/1991 Sb., se neužije.
3. Není-li nutné provést montáž zboží nebo má-li být montáž zboží dle smlouvy provedena zahraničním odběratelem, splní dodavatel svou povinnost dodat zboží, jakmile v některé ze svých provozoven předá zboží k dispozici zahraničnímu odběrateli k jeho vlastní přepravě nebo zboží předá k přepravě přepravci, kterého určí zahraniční odběratel nebo na němž se zahraniční odběratel a dodavatel dohodli. Náklady na přepravu nese vždy zahraniční odběratel, není-li dohodnuto jinak.
4. Nebezpečí škody na zboží (např. ztráty nebo zhoršení kvality zboží), jakož i jakékoli dodatečně vzniklé náklady přechází z dodavatele na odběratele okamžikem předání zboží odběrateli nebo předáním zboží přepravci určeném odběratelem, není-li dohodnuto jinak.
5. Tyto VOP jsou vyhotoveny v českém jazyce. Při vyhotovení i jiného jazykového znění těchto VOP či jednotlivé smlouvy, má vždy přednost toto znění české.

§ 9 Montáž, instalace a jiné vedlejší práce

1. Pokud se dodavatel zavázal k montáži, instalaci či jiným službám, jen povinen je provést případně zajistit jejich provedení.
2. Odběratel musí na vlastní náklady a včas zajistit veškeré vedlejší práce, ke kterým se dodavatel ve

Art. 3 of Regulation (EC) of the European Parliament and Council No. 593/2008 of 17/06/2008 on the law applicable to contractual obligations (“Rome I Regulation”) in favour of the Czech law. For any disputes, litigation, question of interpretation or expert matters (opinions) and any possible claims arising from this contractual relationship, this framework agreement and respective individual contracts of sale between the parties the general Czech courts shall be competent or the Arbitration Court attached to the Czech Chamber of Commerce and the Agriculture Chamber of the Czech Republic. Vienna Convention of United Nations on Contracts for the International Sale of Goods of 11/04/1980 which was promulgated for the Czech Republic under No. 160/1991 Coll., shall not be used.

3. If it is not necessary to perform the goods assembly or if the assembly of goods is to be performed by the Foreign Customer pursuant to the Contract, the Supplier fulfils its obligation to deliver the goods on the moment of handing over the goods in any of its establishments for disposal of the Foreign Customer for its own transport or upon handing over the goods for transport to the carrier determined by the Foreign Customer or agreed between the Foreign Customer and the Supplier. The costs of transport shall always be borne by the Foreign Customer unless agreed otherwise.
4. The risk of damage to the goods (e.g. loss or impaired quality) and any other additionally incurred costs shall pass from the Supplier to the Foreign Customer upon handing over the goods to the Foreign Customer or to the carrier determined by the Foreign Customer unless agreed otherwise.
5. The GBTC have been made out in the Czech language. In the case of other language wording of the GBTC or a respective contract, the Czech wording shall always prevail.

Section 9 Assembly, Installation and Other Auxiliary Work

1. If the Supplier undertook to perform assembly, installation or other services, the Supplier shall be obliged to perform them or to provide for their performance.
2. The Customer shall provide for all the auxiliary work including the necessary material which the Supplier did not undertake to perform in the Contract on the Customer’s own costs and in time.
3. In the case of delay with the completion of the installation, assembly or other services based on the circumstances which the Supplier could not influence, the Customer shall pay the additional costs related to the delay, namely additional costs of the travel fees for the assembly staff.

- smlouvě nezavázal, včetně potřebných materiálů.
3. V případě, že dojde ke zpoždění s dokončením instalace, montáže nebo jiných služeb, a to na základě okolností, které dodavatel nemohl ovlivnit, uhradí odběratel dodatečné náklady související se zpožděním, především dodatečné náklady na jízdné montážního personálu.
 4. Neručíme za práce vykonané námi poskytnutým montážním personálem či jiným výpomocným subjektem, pokud práce bezprostředně nesouvisí s dodávkou nebo montáží a pokud k nim dal podnět odběratel. Totéž platí, jestliže chyby v konstrukci jsou způsobeny chybnými údaji odběratele nebo opomenutím jeho spolupráce.
 5. Odběratel uhradí dodavateli náklady odsouhlasené potvrzením objednávky za pracovní dobu montážního personálu či jiných výpomocných subjektů, cestovní výlohy, příplatky za vícepráce, práci v noci, o nedělích a svátcích.
 6. Odběratel je povinen provést v místě montáže potřebná opatření na ochranu věcí, jež jsou ve vlastnictví dodavatele, a montážního personálu. Před zahájením montážních prací informuje odběratel dodavatele o umístění rozvodů elektrického proudu, plynu, vody a rozhodných informací pro montáž. Odběratel ručí za všechny škody, které budou dodavateli způsobeny následkem nedostatečné informovanosti podle předchozí věty.
4. The Supplier does not give warranty for work performed by the assembly staff or other auxiliary entity provided by the Supplier if the work is not closely related to delivery or assembly and if performed based on the proposal of the Customer. The same shall apply if the defects in the construction would be caused by faulty details of the Customer or omission in its cooperation.
 5. The Customer shall pay the Supplier the costs approved by confirmation of the purchase order for the working hours of the assembly staff or other auxiliary entities, travel expenses, surcharges for additional payments, work at night, on Sundays and public holidays.
 6. The Customer shall be obliged to perform necessary measures to protect things in the ownership of the Supplier and assembly staff in the place of assembly. Before commencement of the assembly work, the Customer shall inform the Supplier of the location of power lines, gas and water piping and information decisive for the assembly. The Customer shall be liable for all the losses incurred by the Supplier due to insufficient information pursuant to the previous sentence.

§ 10 Zákaz konkurenčního jednání

1. Odběratel se uzavřením smlouvy s dodavatelem zavazuje, že se po dobu její platnosti nebude ve vztahu k dodavateli dopouštět konkurenčního jednání, které by mohlo dodavatele poškozovat v jeho obchodních aktivitách, zejména nebude bez předchozího výslovného souhlasu, licence či jiného oprávnění poskytnutého dodavatelem:

- a) vyrábět zboží, které je předmětem této smlouvy a jednotlivých smluv, uzavřených na jejím základě,
- b) kopírovat, napodobovat či jinak využívat technická řešení, využívaná dodavatelem při výrobě zboží, nebo tato technická řešení předávat třetím osobám,
- c) prezentovat zboží dodavatele jako své vlastní zboží nebo jako zboží jiného subjektu,

ani se nebude dopouštět jiného nekalosoutěžního jednání vůči dodavateli.

V případě porušení, byť jen jediné povinnosti dle čl. 10 VOP odběratelem, je odběratel povinen zaplatit dodavateli smluvní pokutu ve výši 20.000,- EUR (slovy: dvacet tisíc euro). Ostatní nároky

Section 10 No Competition

1. Before the entering into the Contract with the Supplier, the Customer undertakes that for the time of the Contract's force, the Customer would not engage in competing activities in relation to the Supplier which activities may damage the Supplier in its business activities, namely, the Customer shall not, without prior express consent, licence or other authorization provided by the Supplier:
 - d) manufacture goods which are the subject of this Contract and respective contracts entered into based on the Contract;
 - e) copy, imitate or use any other technical solutions used by the Supplier during the manufacturing of the goods or hand over such technical solutions to third parties;
 - f) present the goods of the Supplier as the Customer's own goods or as the goods of other entity;

and the Customer shall not engage in any other unfair competition conduct towards the Supplier.

In the case of breach if only one of the obligations pursuant to Section 10 of the GBTC by the Customer, the Customer shall be obliged to pay contractual penalty in amount of EUR 20,000,- (in words: twenty thousand euros) to the Supplier. Other claims of the Supplier shall remain without prejudice by the payment of the contractual penalty.

Section 11 Confidentiality

1. The Customer and the Supplier undertake to keep

Dodavatele nejsou zaplacením smluvní pokuty dotčeny.

§ 11 Dodržování mlčenlivosti

1. Odběratel a dodavatel se zavazují zachovat mlčenlivost o veškerých informacích a podkladech, které se dozvěděli v souvislosti se smlouvou nebo obchodními vztahy zejména, nikoliv však výlučně, informace technické, průmyslové, obchodní nebo finanční, a to bez ohledu na to, jak byly takovéto informace poskytnuty (ústně, písemně či jinak), zejména pak, nikoliv však výlučně, průmyslový design, nákresy, popisy, technické specifikace, zprávy, mikrofilmy, počítačové disky, software a související dokumentace, vzorky, prototypy atd. a dále informace, které byly označeny jako důvěrné nebo jsou na základě jiných okolností chápány jako obchodní nebo provozní tajemství.
2. Závazek mlčenlivosti a závazek k ochraně Důvěrných informací trvá i po dobu pěti (5) let po ukončení spolupráce bez ohledu na důvod takového ukončení. Na vyžádání dodavatele musí odběratel vrátit veškeré důvěrné podklady, které obdržel nebo je musí zničit a jejich zničení doložit.
3. Vyřaty zůstávají informace:
 - a) které byly smluvní straně známy již před začátkem smluvních jednání nebo byly sděleny třetími subjekty jako informace, které nejsou důvěrné, pokud z jejich strany nějak neodporují povinnosti mlčenlivosti;
 - b) které smluvní partneři nezávisle na sobě vytvořili;
 - c) které se staly veřejně známými bez zavinění nebo přispění smluvních partnerů nebo
 - d) které je třeba zveřejnit na základě úředních nebo soudních nařízení.
4. V případě zveřejnění na základě úředního nebo soudního nařízení musí smluvní partner, který údaje zveřejňuje, o tom druhého partnera neprodleně informovat.

§ 12 Závěrečná ustanovení

1. Pokud není v těchto VOP stanoveno jinak, platí příslušná ustanovení zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších

confidential all the information and background documents they learned in connection with the Contract or the business relationships, namely but not exclusively, technical, industrial, commercial or financial information irrespective of the manner the information was provided (orally, in writing or otherwise), namely but not exclusively, industrial design, drawings, descriptions, technical specifications, reports, microfilms, computer disks, software and related documentation, samples, prototypes etc. and also the information marked as confidential or deemed to be a business or trade secrets based on other circumstances.

2. The confidentiality obligation and the obligation to protect confidential information shall last for five (5) years after termination of cooperation irrespective the reason of such termination. Based on request of the Supplier, the Customer shall return all the confidential background documents it has received or shall destroy them and evidence the destruction.
3. The following information remains excluded:
 - e) the information known to the Contracting Party already before the commencement of the contractual negotiations or which was disclosed by third parties as the information which is not confidential if it is not in discrepancy with the confidentiality obligation on their part;
 - f) the information which the Contractual Partners generated independently on each other;
 - g) the information which became publicly known without fault or contribution of the Contracting Parties;
 - h) the information which needs to be disclosed based on the official or court orders.
4. In the case of disclosure based on an official or court order, the disclosing Contracting Partner shall inform the other Partner thereof immediately.

Section 12 Final Provisions

1. Unless stipulated otherwise in the GBTC, the relevant provisions of Act No. 89/2012 Coll., Civil Code, as amended, shall apply.
2. The Customer declares that it has ready and available all the funds for the payment of the entire price for the goods. The Customer shall not be entitled to set off unilaterally any of its obligations towards the Supplier against any of its receivables from the Supplier.
3. For addressing any possible disputes which may arise between the Parties, the Contracting Parties

- předpisů.
2. Odběratel prohlašuje že má zajištěny peněžní prostředky k úplnému uhrazení ceny za zboží. Odběratel není oprávněn jednostranně započíst jakýkoliv svůj závazek vůči dodavateli s jakoukoliv svojí pohledávkou za dodavatelem.
 3. Pro řešení případných sporů vzniklých mezi stranami si smluvní strany sjednávají věcně příslušný soud České republiky, v jehož obvodu je sídlo dodavatele, případně mohou být spory řešeny i v rozhodčím řízení u Rozhodčího soudu při Hospodářské komoře České republiky a Agrární komoře České republiky podle jeho řádu.
 4. Odběrateli je známo, že údaje z obchodního styku – i osobní – musí být ukládány a v rámci obchodních povinností zpracovávány a sdělovány třetím subjektům. S touto evidencí a zpracováváním dat je odběratel srozuměn.
 5. Stane-li se některé ustanovení v těchto VOP neplatným nebo nevymahatelným, ostatní ustanovení zde obsažená tím nejsou dotčena.
 6. Dodavatel je oprávněn kdykoliv jednostranně navrhovat změny těchto VOP, zejména, nikoliv však výlučně v návaznosti na změny právních předpisů. Dodavatel odběratele informuje o navrhované změně těchto VOP nejméně 1 měsíc předem prostřednictvím svých internetových stránek, popř. e-mailem, a to včetně informace o navrhovaném dni účinnosti. Odběratel je povinen se s navrhovaným zněním seznámit. Pokud odběratel písemně neodmítne navrhovanou změnu VOP nejpozději den přede dnem navrhovaným zněním účinnosti, platí, že navrhovanou změnu VOP přijal s účinností ode dne navrženého dodavatelem. Pokud odběratel písemně odmítne návrh na změnu VOP, zůstává původní znění VOP v platnosti. V případě, že odběratel návrh na změnu VOP odmítne, je dodavatel oprávněn smlouvu s šestiměsíční výpovědní dobou vypovědět.
 7. Všude tam, kde to neodporuje právním předpisům, odběratel souhlasí s tím, že veškerá práva a pohledávky dodavatele za odběratelem se promlčují ve lhůtě 15 (patnácti) let.
 8. Odběratel souhlasí s tím, že dodavatel je oprávněn započíst splatnou peněžitou pohledávku dodavatele za odběratelem proti
- agree as the competent court the court of the Czech Republic in whose district the registered seat of the Supplier is located; alternatively, the disputes may be addressed in arbitration proceedings at the Arbitration Court attached to the Czech Chamber of Commerce and Agriculture Chamber of the Czech Republic according to its rules.
 4. The Customer is aware that the data of the business contacts - including the personal data – must be stored and processed and disclosed to third parties within the business obligations. The Customer has been informed that the records are kept and the data processed.
 5. Should any provision of the GBTC become invalid or unenforceable, the other provisions contained herein remain unaffected thereby.
 6. The Supplier shall be entitled, at any time, to unilaterally propose amendments to the GBTC, namely, but not exclusively, in relation to the changes in the legal regulations. The Supplier shall inform the Customer of the proposed amendment of the GBTC one month in advance, at the latest, through its internet pages or possibly by e-mail including the information of the proposed day of effect. The Customer shall be obliged to get acquainted with the proposed wording. If the Customer does not reject in writing the proposed amendment to the GBTC one day before the proposed day of effect, at the latest, it applies that the Customer accepted the proposed amendment to the GBTC with the effect as of the day proposed by the Supplier. If the Customer rejects in writing the proposal to the amendment to the GBTC, the original wording of the GBTC shall remain in effect. If the Customer rejects the proposal to the amendment to the GBTC, the Supplier shall be entitled to terminated the Contract with the six-month period of notice.
 7. The Customer agrees in all the respects not in discrepancy with the legal regulations that any and all rights and receivables of the Supplier from the Customer shall become time-barred in the time limit of 15 (fifteen) years.
 8. The Customer agrees that the Supplier shall be entitled to set off a monetary receivable due of the Supplier from the Customer against any monetary receivable of the Customer from the Supplier irrespective of the receivable's currency and legal relationship arising therefrom. The Customer agrees that the Supplier shall be entitled to set off its receivables against the receivables of the Customer which have not been due yet, which cannot be included in the enforcement of a decision, which cannot be claimed before court or which are time-barred, as well.
 9. GBTC become effective on 13.11.2018

jakékoli peněžité pohledávce odběratele za dodavatelem bez ohledu na měnu pohledávky a právní vztah, ze kterého vyplývá. Odběratel souhlasí s tím, že dodavatel je oprávněn započíst své pohledávky i proti takovým pohledávám odběratele, které nejsou dosud splatné, které nelze postihnout výkonem rozhodnutí, které nelze uplatnit před soudem anebo které jsou promlčené.

MS ProTech s.r.o.
Radiměř 469
CZ – 569 07 Radiměř
Tel.: +420 513 036 341
Email: info@ms-protech.cz

9. VOP nabývají účinnosti dnem 13.11.2018

MS ProTech s.r.o.
Radiměř 469
CZ – 569 07 Radiměř
tel.: +420 513 036 341
e-mail: info@ms-protech.cz